



### 蒂塞羅

亞倫總是有個半個電  
 我自已也不知道這  
 麼心情，是甚麼感覺，我  
 們都是萍水相逢，偶然的  
 結識，彼此也以欠誰誰  
 而且又是別國的人  
 和我們多不同，我  
 想他做甚麼，唉！這是  
 甚麼心情？我眞的完全  
 全不明瞭！

小玲搖過兩次電話來  
 約我去逛街，我推了推頭，覺得  
 不亞倫約我是否這話，我不敢担  
 保，不過，現在我知道我不會這說  
 了，小玲和我自幼離離至畢業班，共  
 做了十二年同學，我對她也不  
 亞倫和我只不過識了十二個鐘頭，而  
 這短促的時間，我是否對她說真話？  
 抑是心虛？我口道我定是這話，這  
 是爲甚麼，一個十七歲的女孩子眞的如  
 此神經質？每個女孩子都有神經質，是  
 不是？但我確定這不是神經質，難道是  
 歌德所謂「誰個少女不善懷春」，這是  
 否懷春？這不是一愛一嗎？不會何，我  
 知道法國男孩子是頂浪漫的，更何況我  
 是個繪畫的人，不用說甚麼，光是說我  
 喜歡，法國明星吧，他也叫亞倫，他所  
 演的就同時三個女孩子，最後却殺  
 這三個女孩子，這是否這話？

晚上我頭痛得可，搖搖欲墜，  
 (七)  
**LEWIS 修理水喉**  
 用電力機具修通阻塞去水喉，所有工  
 作由合格專門人才修理，保證滿意。  
 電話：588-6355 日夜隨時應命。

**域時利順旅館出頂**  
 位於唐人街後面，有房十七個，另有  
 電層自住，自備暖氣熱水，經營十多年  
 向來生意好，客房常滿，現年老多  
 病，願將生意廉價出頂，取價式五百  
 元，月租三百元，有良批，若有備欲  
 做，勿失良機，請電或與面議，價  
 錢有商議。  
 經理黃進才啓  
 Station Hotel, 501 Pandora St.  
 Victoria, B. C. Ph. 386-7033

**商業樓·菓舖**  
 東區商業樓壹座，舖兩間，聯房兩間，  
 取價五萬餘，式萬五千現銀  
 東區菓舖壹座，年收七萬元生意，獨  
 市，有前途，取價五萬三千元。  
 電話：二六一、四三六四

品出材藥其參 堂壽丁

## 蛤蚧雙蓮丸

專理男子體弱  
 補氣安睡寧神  
 止夜尿除腰痛  
 各大藥行有售

製監廉錦甄醫中  
 樓二號四一三中道大后皇港香  
 九一六〇四四：話電

患為之風  
 風濕麻痺 關節炎 坐骨神經痛  
 手足麻痺 腰酸背痛 跌打損傷  
 跌打損傷 跌打損傷 跌打損傷

## 新永福

三分鐘內  
 立即止痛！

溫哥華 中和行公司總代理  
 237 Powell St., Vancouver, B. C.

本人畢業於祖國  
 曾在 鐵城 澳門  
 香港 業醫 三十餘  
 年 專科 電針 療法  
 主理

半身不遂 手足麻痺  
 風濕痛症 哮喘咳嗽  
 胃痛頭痛 腎虧腰痛  
 外感傷寒 神經衰弱

中 醫 陳 式 永 祥  
 統 理 男 婦 兒 科 鍼 灸 方 脈  
 診 所：片 打 街 八 二 二 號  
 電 話：二 五 四、六 三 二 九

本公司自置鴨欄園口  
 與宰鴨場，每日均有  
 新鮮鴨出，自養常  
 備肥嫩鴨，鮮乳鴨，  
 新鮮肥嫩鴨，鮮乳鴨，  
 腿，圍口鮮蛋，雞翼  
 等，沽批發  
 零沽批發  
 專車歡迎

金城鷄鴨公司  
 G. Mart Poultry Co.  
 437 Gore Ave., Vancouver B. C.  
 Phone 682-2868

廣東中醫藥學院  
 考試院衛生部註冊  
 在國內及香港行醫廿餘年  
 香港五色工商會執照醫師  
 由香港抵雲高華埠定居  
 佐治街東 2241/5  
 余風采堂 二樓  
 電話：六八八、五一九

中醫 余 健 漢

各項大小土木工程  
 承接  
 各類美術招牌廣告

298-7337

商業樓宇 各種燕梳  
 新舊房屋 大小柏文

▲近市中心及丹佛街街角法存屋十四年新地滿  
 四十四尺屋宇平賣式萬九千九百元  
 (梁鐵武)  
 ▲十式街東大舖面商業樓地滿百尺十尺年  
 租壹萬六千五百元先交五萬元(梁一強)  
 ▲舖面兩年新商業樓宇有全個舖房柏文自任  
 全年入息一萬式千七百先交五萬元餘充額  
 期(梁一強)  
 ▲十式街十年新柏文六組有睡房位近四十一  
 街西價銀十八萬五千元先交五萬元  
 (梁一強)  
 ▲笠街街角商業舖每日生意壹萬六千元平賣一  
 萬式千元(梁鐵武)  
 ▲丹佛街街角商業樓地滿大舖面上下電燈  
 門另有十二組房地滿九十五尺年租式萬  
 式千七百元全價一十四萬元(梁鐵武)  
 ▲西區笠街街角商業舖每日生意一千元舖租五  
 百元全價式萬三千元另另另另另(梁鐵武)  
 ▲列治文區兩年新三層房舍土庫庫一間地滿  
 六十六尺街角位價銀壹萬九千元  
 (黃劉慧琪)  
 ▲柏架街上下兩層房舍價銀壹萬元  
 (黃劉慧琪)  
 ▲本號代理人火燭房屋汽車保險等各項燕梳  
 價錢公道深蒙安全(梁鐵武)  
 公證人 梁鐵武

司公業實打片  
 務租收代 揭按房房 買賣業業 統燕種各 理代親本  
**Pender Realty & Insurance**  
 - Agencies Ltd. -  
 156 E. PENDER ST., SU 2-1851  
 Vancouver, B. C.  
 梁一強 FA 5-1844 黃劉慧琪 325-7450 梁鐵武 325-3757  
 梁春廣 288-8702

日過一日  
 代理保險，生意興隆  
 已為加國人士所信用，  
 遠至今日，由東及西，  
 已超過三百萬人，滿滿  
 地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL  
 Canada's First Bank  
 PENDER & COLUMBIA STS  
 BRANCH  
 經理  
 馬國材  
 (由壹八零七年為加國各界人士服務)

海底椰咳露  
 屈臣氏肥仔水  
 湯火品露  
 艾羅補腦汁  
 艾羅補腦汁  
 補血首烏汁

新到

萬生雜貨行  
 KWONG MAN SANG & CO.  
 238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

瓜菜出市  
 親白菜心  
 白菜芥菜  
 紹菜  
 所有寄賣  
 買者自理

JACK WONG  
 3106-46th Ave.,  
 VERNON, B. C.

CHUNG KUO YOK HONG  
 154 E. Pender St.  
 Vancouver 4, B. C.

雲坤 中國藥行  
 片打街壹百五十四號

各種鮮麵  
 日日生鮮  
 超等乾麵  
 爽滑可口  
 新製機器  
 名師精製  
 大小光顧  
 均極歡迎

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
 136 Powell St. Vancouver 4, B. C.  
 PHONE: 683 0733

精製  
 中西點心  
 龍鳳喜飽  
 賀壽桃飽  
 宴會茶點  
 中秋月餅

雅園茶室  
 地址：跑馬路二百七十七號  
 電話：六八八、六五二

本號常備  
 四季時花  
 盆花栽花  
 喜慶花籃  
 大小喜慶  
 結婚花球  
 扎頭花籃  
 各種名花  
 特製花圈  
 各種花圈  
 工價精美  
 無任歡迎

東方花舖  
 Oriental Florists  
 251 E. Pender St.,  
 Vancouver 4, B. C.  
 Tel 681-3448 681-3449  
 晚間 266-5159

夏威夷理髮廳  
 新張營業  
 開美容界之紀元  
 坐落椰綠蔭理髮  
 破北美洲之紀錄  
 集港滬名師技藝

片打街東登登號樓上  
 電話：六八五、二七三五

代理 BENJAMIN MOORE 漆油  
 經營各種建築材料  
 大小工程 裝修改建  
 包工包料 免費估價  
 僑胞光顧 特價優待

CAPITOL HILL LUMBER  
 4719 East Hastings St.,  
 Phone: 298-6654 Res. 435-0678

五磅十乳  
 花旗乾麵  
 雲吞乾麵  
 花旗炸麵  
 蒸氣炸麵  
 蒸氣炸麵  
 鮮春捲皮  
 鮮春捲皮  
 新鮮蛋麵  
 孝運餅仔

花旗麵  
 NOR HONG FOOD PRODUCTS LTD.  
 138 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9821

有香港名師  
 特別小菜  
 有南北美點  
 僑胞服務  
 打牙祭

翠樓  
 JADE PALACE  
 262 E. PENDER ST.  
 Tel: 684-3525

本號最近辦到大批手工  
 藝品，瓷畫佳品，電吹  
 帶，家庭唱帶，中國唱  
 帶，目錄印備函索必寄  
 價銀最平，買十送一，  
 門市郵購，一律歡迎。  
 祖國唱片十式十三式  
 國唱片十式十式十二式  
 五角，台灣唱片十二  
 式二元五角。

KING'S BARBER SHOP  
 Books - Novelties  
 9668 Jasper Avenue Phone 424-7576  
 Edmonton, Alberta, Canada

地址：哥倫街一九號  
 電話：六八一、八〇一

華仁食品  
 WAH YAN CAFE  
 619 GORE AVE.  
 VANCOUVER 4, B. C.

華仁  
 雞蛋撻

（即德光信託公司內）  
 會計辦事處

周名紹  
 Richard M. Chow & Co.  
 130 East Pender Street.  
 Vancouver 4, B. C.  
 683-5768

花旗麵  
 NOR HONG FOOD PRODUCTS LTD.  
 138 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9821

五磅十乳  
 花旗乾麵  
 雲吞乾麵  
 花旗炸麵  
 蒸氣炸麵  
 蒸氣炸麵  
 鮮春捲皮  
 鮮春捲皮  
 新鮮蛋麵  
 孝運餅仔